

## SCHOOL ADMISSION APPLICATION FORM / 入学申请表

### Admission Test Pre-requisites 入学要求

- For Students from local Education System 新加坡本地教育体系的申请者**
  - Primary School Leaving Examination (PSLE) result slip, for Year 1 (Grade 7) admission; OR 申请中学一年级的学生必须完成新加坡小学毕业离校考试 (PSLE) 或
  - GCE 'O' Level or IGCSE result for IBI (Grade 11) admission; OR 申请就读 IBI 的学生必须完成新加坡剑桥中学教育普通文凭 (O 水准) 或国际中学教育普通文凭 (IGCSE) 或
  - Good academic performance from the preceding 3 years, for admission to levels other than Year 1 and IBI 申请就读其它年级的学生, 需要在过去三年取得优异的成绩
- For Students from other Education Systems 其它教育体系的申请者**
  - Equivalent of the above 按以上同等学历要求
- Age Qualification Requirement 入学年龄要求**
  - Admission to Year 1 (Grade 7) is 12 years old as at 1st January of the year. 申请中学一年级的学生, 在入学当年的一月一日必须满 12 周岁。
  - Admission is in accordance with the stipulated age limit of the Singapore Ministry of Education. For each level, the age limit of up to 2 years over the normal age is to be adhered to. 入学年龄需要符合新加坡教育部规定的年龄限制。每个级别的年龄限制不得超过该年级正常年龄 2 岁。
- Registration for the Admission Test 入学考试注册**

Applicant should submit the required School Admission Application Form and documents before the respective registration deadlines via e-mail, or he/she may apply directly at the HCIS Administrative Office. 申请者可以在申请截止日期之前将入学申请表和申请文件通过电子邮件提交, 或直接交到华中国际学校的行政办公室。
- Admission Test 入学考试**

Admission Test includes English, Mathematics and/or Physics (Chemistry) written tests. An interview will be conducted if the candidate is shortlisted after the admission test. 入学测试包括英语、数学和/或物理(化学)笔试。考试入围的考生才会被通知参加面试。

Submission of the School Admission Application Form must include photocopies of the following documents: 请将以下文件的复印件与入学申请表一起提交给学校:

- Passport (International student) 护照 (仅限国际学生)
- Birth Certificate 出生证
- Digital Photo(Passport Size) 护照用电子版照片
- Re-entry Permit/Dependent Pass/ Student Pass/ Long Term Social Visit Pass (if appropriate) 再入境许可、家属准证、学生准证或长期探亲签证 (如有)
- Academic certificate obtained (PSLE/GCE 'O' Level/IGCSE, or from other internationally recognised Education Boards, if appropriate) 学历证书 (PSLE/ 'O' 水准 / IGCSE / 其他外国毕业证书)\* (如有)
- School Results 学习成绩证明
  - Singapore Ministry of Education (MOE) schools: All levels 新加坡政府教育体系: 各年学校成绩单
  - Other Education Systems: Last 3 academic years' results\* 其他教育体系: 最近三年的学校成绩单\*
- Admission Administrative Fee - SGD708.50 (inclusive 9% GST, non-refundable & non-transferable) 报名费 SGD708.50 (该费用已含 9% 消费税, 不可退、不可转让)
- Sports and/or Arts Achievements (if appropriate) 参与的体育与 (或) 艺术活动以及取得的成就 (如有)
- Service Excellence and/or Youth Leadership Achievements (if appropriate) 参与卓越服务与/或青年领袖活动及取得的成就 (如有)
- Other supporting documents (if appropriate) 其他辅助文件 (如有)

#### Note 注意:

\*Please fill up the form completely and do not leave any blanks. Kindly state "N/A" to fields that are not applicable. 请完整填写该表格, 不要留空白。不相关的项目放 "N/A"。

\*If documents submitted are not in English language, please provide the official English translation 如果文件非英文, 请提供官方英文翻译。

\* Each applicant is allowed to register for the admission assessment not more than 3 times. 每位申请者最多参加三次考试评估。

Last Update: 15 March 2024

Please indicate preferred Admission Test Date and submit this form together with the supporting documents to the HCIS Admissions Office before the registration closing date (Subject to availability) 请预先选择考试日期并于报名截止日期之前连同其他的申请文件一起提交给学校招生部 (报名成功与否取决于是否有考位)				Please attach a recent photograph of applicant. 请附上申请者近期照片
<input type="checkbox"/> 3 Apr 2024 (Year 1 & Year 2) <input type="checkbox"/> 2 Jul 2024 (Online, Year 1) <input type="checkbox"/> 4 Jul 2024 (Online, Year 3) <input type="checkbox"/> 14 Aug 2024 (Year 2, Year 3 & IB1)		<input type="checkbox"/> 19 Jun 2024 (Year 1) <input type="checkbox"/> 3 Jul 2024 (Online, Year 2) <input type="checkbox"/> 19 Jul 2024 (China, Year 1, Year 2 & Year 3) <input type="checkbox"/> Nov 2024 PSLE recruitment (Year 1)		
<b>YEAR OF ENTRY APPLIED (SUBJECT TO SCHOOL'S APPROVAL) / 申请年级 (以学校批准为准)</b>				
<input type="checkbox"/> YEAR 1 (Grade 7/ Sec 1) (七年级/中一)	<input type="checkbox"/> YEAR 2 (Grade 8/ Sec 2) (八年级/中二)	<input type="checkbox"/> YEAR 3 (Grade 9/ Sec 3) (九年级/中三)	<input type="checkbox"/> IB1 (Grade 11/ JC 1) (十一年级/初级学院一年级)	
<b>INTENDED DATE OF COMMENCEMENT/开学日期</b>				
<input type="checkbox"/> IMMEDIATE(立即)		<input type="checkbox"/> TERM 1, JAN(第一学段, 一月)		<input type="checkbox"/> TERM 2, MAR(第二学段, 三月)
<input type="checkbox"/> TERM 3, JUN(第三学段, 六月)				
<b>APPLICANT'S PARTICULARS/申请者资料</b>				
Full Name (as printed in Passport) 申请者姓名 (与护照上姓名一致)				
First Name 名		Last Name 姓		Name in Chinese Character (if appropriate) 中文名(如有)
Nationality 国籍		Gender 性别 <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女		Date of Birth 出生日期:
Passport No 护照号码		Place of Issue 签发地	Issue Date 签发日期	Expiry Date 有效期至
Residential Status in Singapore 新加坡居住状况 (Please tick one 请选一项打勾)				
<input type="checkbox"/> Singapore Citizen 新加坡公民		<input type="checkbox"/> Singapore Permanent Resident 新加坡永久居民		<input type="checkbox"/> Dependent pass 家属准证
<input type="checkbox"/> Student pass 学生准证		<input type="checkbox"/> Long-term social visit pass 长期探亲签证		<input type="checkbox"/> None of the above 以上都不是
Singapore NRIC/FIN Number(if appropriate) 新加坡身份证/准证号码(如有)			Pass Expiry Date 证件到期日	
Language 语言	First Language 第一语言	Second Language/ Mother Tongue 第二语言/ 母语		Third Language 第三语言
Email Address 电子邮箱			Contact Number 联系号码	
Mailing Address (Singapore and/or Overseas) 邮寄地址(新加坡/海外)				
<b>EDUCATIONAL BACKGROUND/ 教育背景</b>				
Current School 目前就读的学校			Current Level 目前就读年级	
Reason for transfer 转学的原因				
Previous Schools Attended (in chronological order) 曾就读的学校 (按时间顺序)		Start Date 开始日期	End Date 结 束日期	Reason for leaving previous school 离校的原因

<p>Has the student ever been suspended or expelled from school? If yes, please state reason(s). 学生是否曾经被暂停学业或被学校开除? 如有, 请说明原因 <input type="checkbox"/> Yes/有 <input type="checkbox"/> No/没有</p>			
<p>Has the student ever been involved in any investigation by the police or any government authority in Singapore? If yes, please state reason(s). 学生是否曾接受过新加坡警察局或者其他政府机构的任何调查? 如有, 请说明原因 <input type="checkbox"/> Yes/有 <input type="checkbox"/> No/没有</p>			
LEARNING SUPPORT (PLEASE TICK ACCORDINGLY)/学习支持 (请打勾)		YES/是	NO/否
Does the applicant have any learning challenges as identified and diagnosed by a qualified medical professional (such as ADHD, Autism, Dyslexia, etc.)? 申请人是否有任何由合格的医疗专业人员确认和诊断的学习障碍 (如多动症、自闭症、阅读障碍等)?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Does the applicant have any special educational needs as identified and diagnosed by a qualified medical professional? 申请者是否有由医疗专业人士确认和诊断的特殊教育需求?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Has the applicant ever been enrolled in a learning support programme? 学生是否接受过学习支持服务?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Does the applicant have any previous record or current need for counselling or social/emotional support? 申请人之前是否有心理辅导或社交/情感支持方面的记录, 或目前是否有心理辅导或社交/情感支持的需要?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Does the applicant have any previous or current health condition(s) (Physical and/or Mental illnesses)? 申请人以前或目前是否有任何健康问题 (身体和/或心理疾病)?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>If you have indicated "YES" to any of the above question, please provide information in the space below and attach supporting documents if any. 如果以上问题选择“是”, 请在下面空白处填写详细信息并提供相关证明文件 (如有)。</p>			
SPORTS AND/OR ARTS BACKGROUND (PLEASE ATTACH SUPPORTING DOCUMENTS.) /体育与/或艺术背景(请附证明文件)			
Level of Representation 代表的级别			
Achievements/Awards/Portfolio (Please list the last 3 years of your achievements.) 成就/奖项/作品集(请列出最近三年的成就)			
SERVICE EXCELLENCE AND/OR YOUTH LEADERSHIP (PLEASE ATTACH SUPPORTING DOCUMENTS.) /卓越服务与/或青年领袖(请附证明文件)			
Level of Representation 代表的级别			
Grassroots Involvement/ Recognized Community Service (Please list your participations in the last 3 years) 参与的基层活动/认可的社区服务 (请列出最近三年参与的相关活动)			

FATHER'S PARTICULARS/父亲信息			
Full Name (as printed in Passport) 姓名 (与护照上的姓名一致)		Nationality 国籍	Race 种族
Spoken Language 沟通语言 <input type="checkbox"/> English 英文 <input type="checkbox"/> Chinese 中文 <input type="checkbox"/> Others (please specify) _____			
Residential Status in Singapore 新加坡居住状况 (Please tick one 请选一项打勾) <input type="checkbox"/> Singapore Citizen 公民 <input type="checkbox"/> Permanent Resident 永久居民 <input type="checkbox"/> Employment pass 工作准证 <input type="checkbox"/> Dependent Pass 家属准证 <input type="checkbox"/> Student pass 学生准证 <input type="checkbox"/> Long-term social visit pass 长期探亲签证 <input type="checkbox"/> None of the above 以上都不是			
Singapore NRIC/FIN Number(if appropriate) 新加坡身份证/准证号码(如有)		Pass Expiry Date 证件到期日	
Email Address 电子邮箱		Contact Number 联系号码	
Mailing Address (Singapore and/or Overseas) 邮寄地址(新加坡/海外)			
MOTHER'S PARTICULARS/母亲信息			
Full Name (as printed in Passport) 姓名 (与护照上的姓名一致)		Nationality 国籍	Race 种族
Spoken Language 沟通语言 <input type="checkbox"/> English 英文 <input type="checkbox"/> Chinese 中文 <input type="checkbox"/> Others(please specify) _____			
Residential Status in Singapore 新加坡居住状况 (Please tick one 请选一项打勾) <input type="checkbox"/> Singapore Citizen 公民 <input type="checkbox"/> Permanent Resident 永久居民 <input type="checkbox"/> Employment pass 工作准证 <input type="checkbox"/> Dependent Pass 家属准证 <input type="checkbox"/> Student pass 学生准证 <input type="checkbox"/> Long-term social visit pass 长期探亲签证 <input type="checkbox"/> None of the above 以上都不是			
Singapore NRIC/FIN Number(if appropriate) 新加坡身份证/准证号码(如有)		Pass Expiry Date 证件到期日	
Email Address 电子邮箱		Contact Number 联系号码	
Mailing Address (Singapore and/or Overseas) 邮寄地址(新加坡/海外)			
ADDITIONAL INFORMATION REQUIRED/其它信息			
Any other declaration that is material or significant, please provide if applicable. 如有任何其他重大或重要的声明, 请提供。			
Does the applicant have any sibling(s) who is/are studying, or have studied, in HCIS? (*sibling discount assessment) 申请人是否有兄弟姐妹是华中国际学校的校友或在籍学生? (*兄弟姐妹费用折扣评估) <input type="checkbox"/> Yes/是 <input type="checkbox"/> No/不是			
If you have indicated "YES" to the above question, please provide more information below. 如果以上问题选择“是”, 请在下面填写详情:			
Name 姓名	Gender 性别	Year of Study (Start _____/End _____) 就读年份 (开始年份 _____/结束年份 _____)	Last Class Attended in HCIS: 华中国际最后一年就读的班级名称

<p>How did you learn about Hwa Chong International School? 您是通过以下哪种渠道了解华中国际学校的? You may tick more than one box. 可以选择多过一个选项。</p>						
<input type="checkbox"/> Advertisement 广告	<input type="checkbox"/> Exhibition /Seminar 展会	<input type="checkbox"/> Friends/ Relatives 亲戚朋友	<input type="checkbox"/> Website 网站	<input type="checkbox"/> Brochures 宣传册	<input type="checkbox"/> Social Media 社交媒体	<input type="checkbox"/> Referred by Agent 由代理公司推荐 Name of Agent 代理公司名称: _____
<p><b>LOCAL EMERGENCY CONTACT INFORMATION/ 本地紧急联系人信息</b></p>						
<p>Name of Emergency Contact 本地紧急联系人的姓名</p>		<p>Relationship to Applicant 与申请者的关系</p>		<p>Contact Number 联系号码</p>		<p>Email Address 电子邮箱</p>
<p><b>IMPORTANT INFORMATION (IF YOU HAVE BEEN ACCEPTED INTO HCIS) /重要信息 (如果你已经被华中国际学校录取)</b></p>						
<p><b>I. All international students are required to board at Hwa Chong International School Residence ('HCIS Residence').</b> Your child's studies will be terminated if he/she does not board in HCIS Residence. 所有国际学生必须入住华中国际学校学生宿舍(华苑)。如果您的孩子决定不住华中国际学校学生宿舍, 那他/她就必须终止就读华中国际学校。</p> <p><b>II. All Singapore Citizens (SCs) and Singapore Permanent Residents (SPRs) must comply with Singapore Ministry of Education's Mother Tongue Language ("MTL") policy.</b> 所有新加坡公民及永久居民, 必须遵守新加坡教育部推行的母语政策。</p> <p><b>III. If an international student converts to SPR status during the course of his/her studies at HCIS, he/she must immediately notify the school and will need to comply with Clause II (above) with immediate effect.</b> 国际学生在华中国际学校学习期间一旦获得新加坡永久居民资格, 必须立即通知学校, 并需要立即遵守以上条款 II 的母语政策规定。</p>						
<p><b>CONFIDENTIALITY AND DECLARATION /隐私和声明</b></p>						
<p><b>Data Protection –The school will collect, use and disclose personal data about you and your child in accordance with the Singapore Personal Data Protection Act (2012). You consent to us using such personal data for purposes of administration, service and publicity throughout your child's education and after graduation when your child becomes an alumnus of the School.</b> 个人信息隐私保护 – 学校将严格遵守新加坡个人信息保护法(2012), 合理收集、使用和分享学生及家长个人信息。您同意学校在学生读书期间以及毕业后做为校友时, 可以使用此类个人信息进行管理、服务和宣传。</p> <p><b>We declare that all information furnished in this application is true and correct. We understand that if the application has misleading, incomplete, or inaccurate statements, submission of false or incomplete material in connection with the application, Hwa Chong International School could nullify the registration for admission test, which includes rescinding an offer of admission.</b> 我们声明本申请中提供的所有信息均真实无误。我们理解, 如果申请有误导性、不完整或不准确的陈述, 提交与申请有关的虚假或不完整材料, 华中国际学校有权取消入学考试注册, 包括撤销录取通知书。</p>						
<p>Relationship to Applicant 与申请者的关系</p> <p style="text-align: center;"> <input type="checkbox"/> Father 父亲      <input type="checkbox"/> Mother 母亲         </p>						
<p>_____ Name of Parent 父母姓名</p>		<p>_____ Signature of Parent 父母签字</p>			<p>_____ Date 日期</p>	
<p><b>FOR OFFICIAL USE /官方使用</b></p>						
<p>Received By (Name, Signature) _____</p>				<p>Admission Test Date _____</p>		
<p>Received Date _____</p>				<p>Receipt Number _____</p>		